

AIIECM13

ASSOCIATION INTERNATIONALE
POUR L'ETUDE DES CÉRAMIQUES MÉDIÉVALES
ET MODERNES EN MÉDITERRANÉE

XIth CONGRESS AIECM3 ON MEDIEVAL AND MODERN PERIOD MEDITERRANEAN CERAMICS PROCEEDINGS

XI. AIECM3 ULUSLARARASI ORTA ÇAĞ VE MODERN AKDENİZ DÜNYASI SERAMİK KONGRESİ BİLDİRİLERİ

19-24 OCTOBER | EKİM 2015 ANTALYA

VOL | CİLT 1

Prepared for Publication by | Yayına Hazırlayan Filiz Yenişehirlioğlu

à la mémoire de Juan Zozaya 16 Août 1939-17 Janvier 2017

XIth CONGRESS AIECM3 ON MEDIEVAL AND MODERN PERIOD MEDITERRANEAN CERAMICS PROCEEDINGS XI. AIECM3 ULUSLARARASI ORTA ÇAĞ VE MODERN AKDENİZ DÜNYASI SERAMİK KONGRESİ BİLDİRİLERİ

19-24 OCTOBER | EKİM 2015 ANTALYA

VOL | CİLT 1

Koç University VEKAM | Koç Üniversitesi VEKAM Vehbi Koç Ankara Studies Research Center 2018 Vehbi Koç Ankara Araştırmaları Uygulama ve Araştırma Merkezi 2018

ISBN: 978-605-9388-09-2 (Tk) 978-605-9388-10-8 (1.c) Edition 1 | 1. Baskı: 500 copies | adet

Prepared for Publication | Yayına Hazırlayan Filiz Yenişehirlioğlu

Editors | Editörler Define Karakaya (Turkish | Türkçe), Timothy Glenn Little (English | İngilizce)

Copy Editors | Redaktörler Arzu Beril Kırcı, Mehtap Türkyılmaz

Cover Image | Kapak Görseli

"Milet" type Ottoman Ceramic, found in Edirne Zindanaltı Sur Excavations in 2009, Late 14th- Early 15th Century, Inventory number: 2010/6 E, Edirne Museum. Edirne Zindanaltı Sur Kazı'sında 2009 yılında bulunan "Milet Tipi" Osmanlı Seramiği, 14. yüzyıl sonu-15. yüzyıl başı, Envanter numarası 2010/6 E, Edirne Müzesi. Photograph by | Fotoğraf: Gülgün Yılmaz

All rights reserved. No parts of this publication may be reproduced. No quotations are allowed without citing. It may not be published in any form or by any means, electronic, mechanical, photo-copying or otherwise without the prior permission of Koç University VEKAM.

Her hakkı mahfuzdur. Bu yayının hiçbir bölümü kopya edilemez. Kaynak göstermeden alıntı yapılamaz. Koç Üniversitesi VEKAM'ın izni olmadan elektronik, mekanik, fotokopi ve benzeri yollarla kopya edilip yayımlanamaz.

Design | Tasarım: Barek www.barek.com.tr

Print | Basım: Dumat Ofset Bahçekapı Mh. 2477. Sk. No: 6 Şaşmaz, Etimesgut, Ankara T. (312) 278 82 00 dumat@dumat.com.tr

Koç Üniversitesi VEKAM Vehbi Koç Ankara Araştırmaları Uygulama ve Araştırma Merkezi Pınarbaşı Mahallesi, Şehit Hakan Turan Sokak, No: 9, Keçiören 06290 Ankara T. (312) 355 20 27 F. (312) 356 33 94 vekam.ku.edu.tr

VEKAM Yayın No: 42





AIECM3 INTERNATIONAL COMMITTEE 2012-2015 AIECM3 ULUSLARARASI KOMİTE 2012-2015

Honorary President | Onursal Baskan

Gabrielle DEMIANS D'ARCHIMBAUD † (décédée)

President | Baskan Sauro GELICHI

Vice-President | Başkan Yardımcısı

Susana GÓMEZ

Secretary | Yazman **Jacques THIRIOT** Assistant Secretary | Yazman Yardımcısı Alessandra MOLINARI

Treasurer | Sayman

Henri AMOURIC

Assistant Treasurer | Sayman Yardımcısı

Lucy VALLAURI

NATIONAL AND THEMATIC COMMITTEES ULUSAL VE TEMATİK KOMİTELER

Spain | İspanya

Alberto GARCIA PORRAS

agporras@ugr.es

Manuel RETUERCE VELASCO

manuel.retuerce@nrtarqueologos.com

Olatz VILLANUEVA ZUBIZARRETA

olatz.villanueva@uva.es

France | Fransa

Henri AMOURIC

amouric@mmsh.univ-aix.fr

Jacques THIRIOT

thiriot@mmsh.univ-aix.fr

Lucy VALLAURI

vallauri@mmsh.univ-aix.fr

Italy | İtalya

Alessandra MOLINARI

molinari@lettere.uniroma2.it

alemoli@fastwebnet.it

Sauro GELICHI

gelichi@unive.it

Carlo VARALDO

varaldoc@libero.it

Maghreb | Mağreb

Aïcha HANIF

aichahanif@hotmail.com

Portugal | Portekiz

Maria Alexandra LINO GASPAR

Alexandralinogaspar@gmail.com

Susana GÓMEZ

susanagomez@sapo.pt

The Byzantine World | Bizans Dünyası

Véronique FRANÇOIS

vfrancois@mmsh.univ-aix.fr

Platon PETRIDIS

ppetrid@arch.uoa.gr

Near East and Ottoman World Orta Doğu ve Osmanlı İmparatorluğu

Roland-Pierre GAYRAUD

rpgayraud@wanadoo.fr

Filiz YENİŞEHİRLİOĞLU

fyenisehirlioglu@ku.edu.tr

ORGANISATION COMMITTEE ORGANIZASYON KOMİTESİ

Filiz YENİŞEHİRLİOĞLU

Koç Üniversitesi, VEKAM Direktörü, Turkey fyenisehirlioglu@ku.edu.tr

A. Beril KIRCI

Koç Üniversitesi, VEKAM, Turkey akirci@ku.edu.tr

Çiler Buket TOSUN

Hacettepe Üniversitesi, Turkey cilerbukettosun@gmail.com

Damla ÇİNİCİ

Hacettepe Üniversitesi, Turkey damlacinic@gmail.com

THEMES

THEME 1 | Ceramics in Wrecks and Underwater Discoveries

Discoveries in the wrecks are generally left as isolated studies within the general scientific research and publications on ceramics. During building constructions and municipal infrastructural works ceramics are unearthed randomly; but can reveal important information if they can be studied in context of urban consumption. Conversely, underwater discoveries often provide a snapshot of associations of production for import or export as well as pottery used daily by sailors. These ceramic lots provide us with important information about chronotypologies and trade flows.

THEME 2 | Architectural Ceramics

Architectural ceramic decoration (glazed brick, mosaic-tiles, tiles, bacini) in different regions of the Mediterranean at different periods will be included in the program of the congress.

THEME 3 | Kilns, Workshops and Productions

Archaeological excavations constitute the essential source of information for the study of ceramics throughout the Mediterranean. In the context of this congress, it is important to discern the historical developments and possible relationships that can exist between the various workshops, both in manufacturing techniques, the nature of new products, or the transfer of know-how that can highlight both the relations between the hinterland of the Mediterranean region, such as Iran as well as those between different regions of the Mediterranean itself.

THEME 4 | Pottery in Anatolia (from the Byzantine period until the Ottoman period)

The Medieval period of Anatolia is a time of great demographic and cultural change. Various kingdoms and communities have lived or have succeeded in Anatolia and left their mark. (Byzantine, Seljuk, Armenian, Georgian, the Venetian and Genoese colonies, Syriac populations, Umayyad, Abbasid, various Arab dynasties of Syria and Iraq, the invasion of the Mongols and Timurids, different Pre-Seljuk dynasties, Seljuks and post Seljuks, the Crusaders, the Ayyubids, the Mamluks, the Knights of Rhodes, the Ottomans, etc.)

THEME 5 | Import / Export

Imports and exports of pottery and tiles in medieval and modern times will be included in the program of the congress. It will be interesting to try to see, in the context of imports / exports, the relationship between the quality of ceramics exchanged according to the demand of the social classes and their consumption habits. Similarly, the stylistic influences that can result from these imports and exports between the various regions of the Mediterranean is still a subject of research rewarding to discover.

THEME 6 | New Discoveries

Results of new research and discoveries will highlight workshops or unknown productions, new technics and/or technology transfer.

TEMA 1 | Atık Grupları ve Su Altı Buluntuları

Genellikle seramik üzerine yapılan bilimsel çalışmalar ve yayınlar içinde atık gruplarından ele geçen seramikler genel araştırmalar kapsamında izole edilmiş çalışmalar olmuştur. Bina inşaatları ve kentsel altyapı çalışmaları sırasında rastlantısal olarak ortaya çıkarılan seramikler eğer kent dokusu kapsamında araştırılırsa kentlilerin tüketim alışkanlıkları bağlamında oldukça önemli bilgiler verirler. Buna karşılık, su altı keşifleri genellikle ithal ve ihraç edilen üretimlerle denizciler tarafından günlük olarak kullanılan çanak çömlek arasındaki ilişkiyi gözler önüne serer. Bu seramik grupları kronotipolojiler ve ticaret akışı hakkında önemli bilgiler sağlar.

TEMA 2 | Mimari Seramikler

Akdeniz'in farklı bölgelerinde, farklı dönemlerde kullanılan mimari seramik süslemeye (sırlı tuğla; çini-mozaik, duvar çinisi, bacini) kongre programı içinde yer verilecektir.

TEMA 3 | Fırınlar, Atölyeler ve Üretimler

Akdeniz'de yapılan seramik çalışmaları için arkeolojik kazılar temel bilgi kaynaklarını teşkil etmektedir. Bu konferans kapsamında tarihi gelişmeler ve olası farklı atölyeler arasında oluşabilecek ilişkiler üretim teknikleri, yeni ürünlerin doğası kapsamında ele alınabilir. Bu kapsamda Akdeniz bölgesine İran gibi hinterlandında yer alan bölgelerin katkısı ve de Akdeniz'in kendi içinde farklı bölgelerdeki ilişkileri vurgulayan teknik ve üslubun aktarımını ele alan çalışmalar da önemlidir.

TEMA 4 | Anadolu Çanak Çömleği (Bizans döneminden Osmanlı dönemine kadar)

Orta Çağ, Anadolu'da büyük demografik ve kültürel değişimlerin yaşandığı bir dönemdir. Bu dönem boyunca Anadolu'da çeşitli krallıklar ve topluluklar yaşamış ve kendilerinden izler bırakmışlardır. (Bizans, Selçuklu, Ermeni, Gürcü, Venedik ve Ceneviz kolonileri, Süryani nüfusu, Emeviler, Abbasiler, Suriye ve Irak'taki çeşitli Arap hanedanları, Moğol ve Timur istilası, Selçuklu öncesi Türk Beylikleri, Selçuklular, Anadolu Beylikleri, Eyyûbîler, Memlûkler, Rodos Şövalyeleri, Osmanlılar, vb.)

TEMA 5 | İthalat / İhracat

Kongre programı içinde Akdeniz Orta Çağ ve Modern dönem çanak çömlek ve seramik ithalatı ve ihracatına yer verilecektir. İthalat ve ihracat bağlamında ticareti yapılan seramiklerin kalitesi ve bunları talep eden sosyal sınıf ve tüketim davranışları arasındaki ilişkiyi görmeye çalışmak ilginç olacaktır. Benzer biçimde bu ithalat ve ihracat sonucunda Akdeniz'deki çeşitli bölgeler arasındaki üslupsal etkilenmeler de hâlâ araştırmaya değer konular arasındadır.

TEMA 6 | Yeni Keşifler

Yeni araştırma ve keşiflerin sonuçları, atölyeler veya bilinmeyen üretimler, yeni teknikler ve / veya teknoloji aktarımları kongrenin diğer bir ana konusudur.

CONTENTS İÇİNDEKİLER

Keynote Speech Açılış Konuşması
Ö. Emre ÖNCÜ, Sırrı ÇÖLMEKÇİ
THEME 1 Ceramics in Wrecks and Underwater Discoveries TEMA 1 Atık Grupları ve Su Altı Buluntuları
Rafael AZUAR, Omar INGLESE Medieval Ceramics of Underwater Archaeological of the Coasts of Alicante, in the Context of the Western Mediterranean (XIII th - XV th Centuries)
George KOUTSOUFLAKIS, Angelos TSOMPANIDIS
Fabiola ARDIZZONE, Filippo PISCIOTTA, Viva SACCO I Relitti A e B di Marsala: Lo Studio della Ceramica
Francesca AGRÒ
THEME 2 Architectural Ceramics TEMA 2 Mimari Seramikler
Antonino MEO L'ordinario e L'eccezione. Per un Aggiornamento Cronologico dell'introduzione dei Bacini Islamici a Pisa
Olatz VILLANUEVA ZUBIZARRETA, Manuel MORATINOS GARCÍA
Anna DE VINCENZ
Sergey BOCHAROV, Andrey MASLOVSKI, Airat SITDIKOV
Charlotte MAURY
Carmen ÍÑIGUEZ SÁNCHEZ95 Aplicaciones de Materiales Cerámicos en Diversas Construcciones de Época Islámica en Málaga
Francesca AGRÒ
THEME 3 Kilns, Workshops and Productions TEMA 3 Fırınlar, Atölyeler ve Üretimler
Francisco MELERO GARCÍA, Nieves RUIZ NIETO, Miguel Ángel SABASTRO ROMÁN, Verónica NAVARRETE PENDÓN, Daniel D. FLORIDO ESTEBAN, Antonio OLIVER LEÓN Andrés FERNÁNDEZ MARTÍN, Cristóbal ALCÁNTARA VEGAS

Alberto GARCÍA PORRAS, Laura MARTÍN RAMOS, David MOLINA RUIZ	115
La Vida Tras la Conquista: Un Repertorio Cerámico de Una Casa Cristiana en Moclín (Granada)	
Ibrahim SHADDOUD	125
Fabrication et Utilisation des Tannūr Au Bilâd Al-Châm (IX ^e -XX ^e Siècles)	
Fida BOUTRIF	135
Les Caractéristiques de Production de Céramique des Ateliers de Nabeul de 1850 à 1956	
Rémi CARME, Jacques THIRIOT	141
Les Ateliers à Céramique Grise de Castelnau-Le-Lez près Montpellier (VIII ^e - XIII ^e Siècles)	_ 111
M. Carmen Riu DE MARTÍN	149
The Ollers in Late Medieval Barcelona: Their Work	149
Sevim ÇİZER, Dicle ÖNEY	161
Anadolu'da Kadın Üretimi Çarksız ve Fırınsız Çömlekçilik: Bir Etno-Arkeolojik Yaklaşım	
Gülsen BAŞ	171
Bitlis Kalesi'nde Seramik Üretimine İlişkin Bazı Bulgular ve Seramik Üretim Alanları	
Anne CLOAREC-QUILLON, David OLLIVIER, Jacques THIRIOT	179
Production Locale de Formes à Sucre pour l'Industrie Sucrière de la Martinique,	_ 1,0
l'Exemple de la Poterie Dalençon au Marin (Martinique)	
V. Belgin DEMİRSAR ARLI	189
Geçmişten Günümüze İznik Çini Fırınları Kazısı ve Buluntuları Üzerinden Bir Değerlendirme	
Véronique FRANÇOIS	197
Aegean Ware: How a Typology Became Inoperative	_ 101
Nikos LIAROS	203
Late Ottoman Tableware from Didymoteicho and Some Notes on Pots' Form, Function	_ 203
and Identity	
Metodi DASKALOV, Evelina TODOROVA	217
At the Threshold – Pottery Kilns for Sgraffito Ware and Günsenin IV-Like Jars	_ ~11
(Late 14 th – Early 15 th C. AD) from Urdoviza (Kiten) on the Western Black Sea Coast	
Maria de Fátima PALMA, Susana GÓMEZ MARTÍNEZ	227
El Horno de la Biblioteca Municipal de Mértola (Portugal) en la Transición Entre	~~.
el Mundo Medieval y el Moderno	
Konstantinos T. RAPTIS	233
Did the Byzantine Potters Use to Fire the Glazed Wares Upright or Upside Down?	
—Some Remarks on the Firing Procedure of the Byzantine Glazed Wares—	
Esther TRAVÉ ALLEPUZ, Dolores LÓPEZ PÉREZ, Karen ÁLVARO RUEDA	239
Nuevas Aportaciones Sobre el Alfar de Cabrera D'anoia y Sus Productos:	
La Distribución de Cerámicas Grises en la Comarca del Anoia (Barcelona)	
Sevim ÇİZER, Pınar ÇALIŞKAN GÜNEŞ	245
From Kashan to Kubad Abad: An Experimental Study and Practical Work on Lustre Wares	
Produced in Medieval Mediterranean Basin	
Ayşe GÜLER, Durcan ATASOY BAKTIROĞLU	249
Beylikler Dönemi Sırlı Seramik Parçaları Bağlamında, Çanakkale Akköy'de Geleneksel ve	
Modern Karşılaştırmalı Sırlı Seramik Uygulamaları	
Marco LIBERATO, Helena SANTOS	253
Between Two Worlds: Cultural and Technological Characteristics of Medieval Pottery from	
Torres Novas (Santarém District, Portugal)	
Dmytro MOISIEIEV	257
Tile Production Workshop of the Golden Horde Period in Crimea	
Inês Pinto COELHO, André TEIXEIRA	261
Glazed Pottery Production from Mata Da Machada, Barreiro (Portugal)	
Anastasia VASSILIOU	267
Measles Ware: A 12th Century Peloponnesian Production and Its Distribution	_ ~01

THEME 4 Pottery in Anatolia (from the Byzantine period until the Ottoman period) TEMA 4 Anadolu Çanak Çömleği (Bizans döneminden Osmanlı dönemine kadar)	
Astghik BABAJANYAN The Glazed Pottery of Armenia in the XII – XIV Centuries in the Cultural Context of East and West	271
	279
	291
	301
	308
	319
	329
	339
Mehmet TOP, Sevcan ÖLÇER	349
Füsun TÜLEK Identifying Osmaniye Medieval Ceramics in Multi-Cultural Context	363
Ayşe ÇAYLAK TÜRKER	371
	383
Bright Finds, Big City: Medieval Ceramics from Old and Recent Excavations in Ephesus (Turkey)	
Sylvie Yona WAKSMAN Defining the Main "Middle Byzantine Production" (MBP): Changing Perspectives in Byzantine Pottery Studies	397
Güler YILMAZ, Ali Akın AKYOL, Nurşen ÖZKUL FINDIK Archaeometric Analyses of Hasankeyf Medieval Glazed Ceramics	409
$\begin{tabular}{ll} \textbf{Timur B\"IL\'IR} & \phantom{AAAAAAAAAAAAAAAAAAAAAAAAAAAAAAAAAAA$	421
Jacques BURLOT, Sylvie Yona WAKSMAN, Beate BÖHLENDORF ARSLAN,	
Joanita VROOM, Sarah JAPP, Iryna TESLENKO The Early Turkish Pottery Productions in Western Anatolia: Provenances, Contextualization and Techniques	427
V. Belgin DEMİRSAR ARLI, Şennur KAYA, Özlem EROL İznik Çini Fırınları Kazılarında Ele Geçen Aydınlatma Gereçleri	43 1
Ebru Fatma FINDIK Terracotta Lamps from Saint Nicholas Church, (Myra)	437
Uğur GENÇ I. Tarihi Eserleri Koruma ve Onarım Çalıştayı Sonuç Bildirgesi	441
Hieran ÖZDEMİR Silifke Castle Excavation Kütahya Ceramics (2011-2014)	445
	449
	453
Agnès VOKAER The Abbasid Domestic Wares from Tarsus Gözlükule (Recent Excavations)	459

FOREWORD

Filiz YENİŞEHİRLİOĞLU Organiser of the XIth Congress

Pottery production in Anatolia had started as early as the Neolithic Period and has stayed a distinctive production at all times to distinguish different cultures and their life styles. Layers and layers of pottery sherds have accumulated in time and form a rich collection of examples from different periods for researchers of all periods. Systematic excavations as well as random findings continue to enrich this variety of findings. Contemporary artisans and ceramic artists get inspired from these earlier examples.

Medieval and pre-modern period ceramics and pottery have been an area of study mainly after the 1980's in Turkey. The excavations started by Prof. Oktay Aslanapa in Iznik, the main pottery and ceramic production center in Anatolia during the Ottoman Period has initiated an independent study on its own concerning Medieval and pre-Modern ceramic research in Turkey. This complemented the earlier excavated Seljuk tiles from the Kubadabad Palace excavated by Katherina Otto-Dorn. The increase in independent Medieval Period excavations originated research on Byzantine Period ceramics and pottery as well as other medieval cultures that existed in Anatolia. Imports from neighboring countries and industrial productions have all contributed in various ways to ceramic productions. Mediterranean routes of trade have always been one of the common determinates of these relations and networks.

Research in Turkey has developed a large range of facts that could be compared or integrated with international research on medieval and post-medieval period in Mediterranean ceramics. It is with great pleasure that we have organized the 11th AIECM3 Congress in Antalya and we would like to thank the members of the International Committee who have taken the initiative to include Eastern Mediterranean research within the domain of Western Mediterranean studies. This gave an opportunity on both sides for young scholars to meet and to follow each other's work.

Excavations and local research on ceramic productions will always reveal new material and help us to understand human relations through the exchange of ceramics.

Ankara, January 2018

INTRODUCTION

Sauro GELICHI
President of the AIECM3

Back in 1978, no one attending the Congress on Medieval Ceramics in the Western Mediterranean in Valbonne would have imagined that, thirty-seven years later, a congress would be held in Antalya, Turkey, to pay tribute to one of the Mediterranean's richest archaeological lands.

Originally, the project was only concerned with the Western Mediterranean; then, from 1995 onwards, it expanded its scope to include the whole of the Mediterranean, initially covering just the Middle Ages, now also the Modern Age. Looking back at each step in our Association's development, we can appreciate Gabrielle Démians D'Archimbaud's clear vision for this project and how it has slowly taken shape, turning from an informal group of friends to a legally recognised association and widening its chronological and geographical scope over time. This was, perhaps, already on the cards, but we like to see it as proof of the Association's flexibility and our ability to interpret change, to adapt to it and even anticipate it.

Turkey plays a leading role in the history of ceramic. This is where the Roman and, later, Byzantine traditions had strong roots; this is also where an important category of medieval ceramics was created (the so-called "Glazed White Ware", sometimes painted). Indeed, several centuries later, this is where one of the most artistically original and intriguing periods in post-ancient Mediterranean ceramics developed, producing millions of dazzling polychrome tiles used to cover innumerable mosques, madrasas and palaces and leading to the global fame of manufacturing centres like Iznik and Kütahya.

So, the decision to come to Antalya has not just been a 'must', but also a natural choice. Special thanks go to our friend and colleague, Filiz Yenişehirlioğlu, for making this possible. As our Association wanders around the Mediterranean (and after the Atlantic 'parenthesis' of Silves), it was only a matter of time before it would come to Anatolia to allow for ever closer scientific dialogue and exchange between the different Mediterranean traditions... and in those locations and with those researchers who, until now, have, per force, featured less in our meetings.

The Congress – the Acts of which are published here, as is our excellent custom – follows on from previous editions, with the same structure and some of the same themes (six main themes). More importantly, however, it has allowed for a whole series of contributions and approaches that would otherwise have remained somewhat remote, out of touch, confined to national circuits that are not always easily accessed. The picture that emerges on occasions such as these is extremely varied in terms of the type and chronology of the materials, the historical contexts and the diagnostic methods used. Yet common lines of research can still be seen, despite this apparent diversity. Although scholars continue to adopt the same philological/descriptive and classification approach, more attention is now being paid, even in the same paper, to the aspects of production (both in technological and social terms: the section on furnaces and ateliers), circulation (especially in the section on relics, but not only) and consumption (in all sections). The overall picture is one of research that, despite the differences in school, language or approach, that is still capable of big investments in such studies, and this is true for both those countries with an established scientific tradition and those where research into medieval and modern ceramics is a more recent, currently less developed sector.

Of course, it can still be argued that pottery and other forms of ceramics act as excellent "fossil guides" for archaeologists (an important secondary function). Nevertheless, the study of ceramics still remains an object of knowledge in itself: extremely flexible and versatile, and often of amazing aesthetic quality, ceramics can give us a deeper understanding of past societies, their behaviour and their attitudes. However, now, after so many years and so many research projects, I sometimes fear that our sector has, perhaps, lost its attraction, strength and importance. The Antalya Congress, and this wonderful volume illustrating the results, reassure methere is still much to do and so there is hope for more editions in the future.

Sadly, any long-standing association is bound to experience the loss of many friends. This volume is dedicated to Juan Zozaya, who died in early 2017 after a long illness. He was a dear colleague, who had attended our first congress in Valbonne (1978) and organised the second pioneering Colloquium in Toledo (1981). Zozaya was a scholar ahead of his time. He helped promote and consolidate medieval archaeology in Spain and was among the first to renew interest in studies on Spanish ceramics, bringing these into line with more advanced studies elsewhere in Europe in the 1970s and 1980s (especially around the Mediterranean). By dedicating this volume to Zozaya, we pay homage to a friend and scholar who, for so many years, promoted and defended our research with great passion and determination. 'Mademoiselle' Gabrielle, the true brain and driving force behind our Congresses, has also recently passed away. Our Association will have the opportunity to remember her properly on another, forthcoming occasion. Now, as I present this volume that would have brought her great satisfaction, I remember her with great affection and gratitude.

Venice, December 2017